

中国民间美术欣赏·剪纸

十二生肖

未羊

河北教育出版社

欧版明信片

可以任意撕下其中一张而不损坏小册子

中国民间美术欣赏·剪纸·十二生肖

未羊 WEIYANG

主 编 鲁仲民

英文翻译 叶志德

策 划 王亚民

责任编辑 徐占博 刘 辉

装帧设计 徐春爽 徐占博

出版发行 河北教育出版社

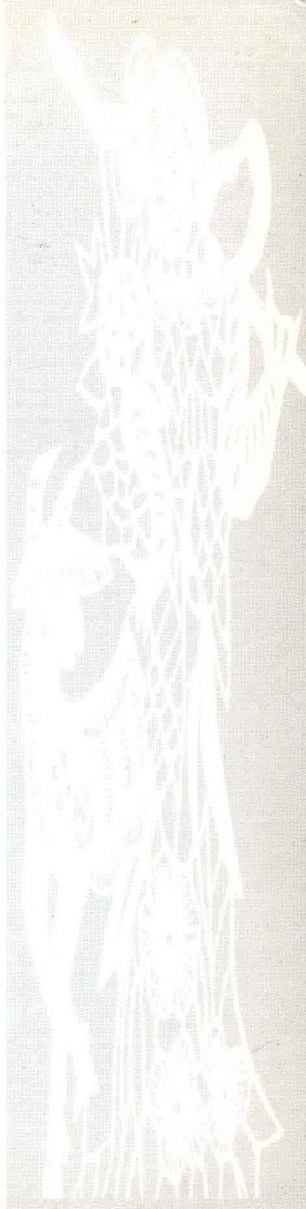
制 版 瑞尔彩图制作有限公司

印 刷 深圳市佳信达印务有限公司

版 次 2003年5月第1版第1次印刷

统一书号 ISBN 7-5434-5011-9/5 · 410

全套定价 117.60元 (共12册 每册9.80元)



在全国各地数量众多的民间剪纸中，十二属相是最常见的题材之一。属相也称生肖，生指出生年，肖指相似。生肖取其十二，源自中国古代的干支纪年法。十二种动物与十二地支相配，就有了子鼠、丑牛、寅虎、卯兔、辰龙、巳蛇、午马、未羊、申猴、酉鸡、戌狗、亥猪。十二生肖排列的顺序是根据动物每天活动的规律确定的。

将动物十二支与人的生年相联系，成为十二属相，至晚在南北朝时期就已经有了，到唐代就更为流行。人们把对动物习性的印象与人的属相性格、甚至整个人生相联系，形成了具有中国特色的生肖文化。表现十二属相题材的民间剪纸，是农耕时代人们对生肖文化的直接认知，不仅为了装饰点缀，也寄托着人们对生活的理想。

From among the various folk paper-cuts throughout the whole country, the 12 Shu Xiang (the popular name of Sheng Xiao) is one of the most popular themes. Shu Xiang is also called Sheng Xiao (the names of 12 symbolic animals associated with a 12-year cycle). Sheng refers to the year of a person's birth, Xiao means similarity. The fact that Sheng Xiao takes 12 years to form a cycle is originated from the ancient Chinese calendar in which the years are designated by the Heavenly Stems and Earthly Branches. The matching of 12 kinds of animals and the 12 Earthly Branches produces the 12 years of Zishu, Chouniu, Yinhu, Maotu, Chenlong, Shishe, Wuma, Weiyang, Shenhou, Youji, Xugou and Haizhu. The 12 Sheng Xiao is arranged in the order of the daily activities of the 12 animals.

It is at least before Northern and Southern Dynasties that the associating between the 12 Earth Branches of animals and the years of human birth came into being. It became more prevalent in Tang Dynasty. People connect the habits and characteristics of the animals with the different dispositions of human's birth years and even one's whole life. Thereby, the Sheng Xiao Culture with typical Chinese characteristics is established. The folk paper-cuts, which express the themes of 12 symbolic animals, demonstrate the people's explicit recognition of the Sheng Xiao Culture in the era of farming. They are not only for decoration, but also express people's wishes to life.

未 羊

未时，即下午1~3时。据说羊在这时候洒尿可治愈自身一种惊疯病，因此，未时属羊。

古代，羊与“祥”相通，所以人们把羊也叫做“吉羊”。三只山羊在一起的造型为《三羊图》，民间叫“三羊开泰”，也就是保佑平安、平安顺利。汉字的“美”，究其字源，就是“羊”和“大”字，羊大为美。肥美、吉祥与羊伴随，很早就是人们用于祭祀神灵的“三牲”之一。民间剪纸中羊的形象，体现出羊在人们心中的印象，优雅、温和、纯洁、善良。

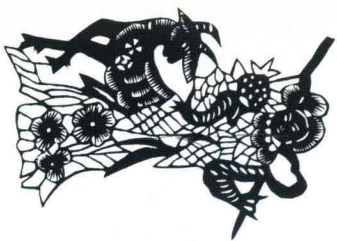
The eighth of the twelve Earthly Branches · The Goat

Wei Shi refers to the time from 1pm to 3pm. It is said the goat can cure its infantile convulsions by itself if it urinates at this period of time. Therefore Wei Shi belongs to the goat.

In the ancient China, the characters Yang(the goat) and Xiang (auspiciousness) are interchangeable, people called the goat as "the auspicious goat" as well. The structure of three goats together is "Three Goats Picture". It is called "with three Yang begins prosperity" in the folk. It means blessing of peace and wishes of peacefulness and smoothness. In the Chinese characters, when traced to its origin, Mei(beauty) is the combination of Yang(goat) and Da(big). That is to say the big goat makes up the beauty. The fat, beauty and auspiciousness are always connected with the goat. The goat had been one of the three domestic animals formerly used as sacrificial offerings in the early past. The images of the goat in the folk paper-cut demonstrate the expressions of people over the goat: graceful, mild, pure, kind.



在全国各地数量众多的民间剪纸中，十二生肖是最常见的题材之一。属相也称生肖，生出生年，肖指相似的生肖，取其十二，源自中国古代的干支纪年法。十二生肖与十二地支相配，就有了子鼠、丑牛、寅虎、卯兔、辰龙、巳蛇、午马、未羊、申猴、酉鸡、戌狗、亥猪。十二生肖排列的顺序是根据动物每天活动的规律确定的。将动物十二支与人的生年相联系，成为十二生肖相，至晚在南北朝时期就已经有了，到唐代更为流行。人们把对动物习性的印象与人的属相性格，甚至整个人生相联系，形成了具有中国特色的生肖文化。表现十二生肖题材的民间剪纸，是农耕时代人们对生肖文化的直接认知，不仅为了装饰，也寄托着人们对生活的理想。



仙姑与羊 山东高密 范作信 9.8cm × 13.4cm

The Fairy Girl and the Goat
Gaomi, Shandong Fanzuoxin 9.8cm × 13.4cm

中国民间美术欣赏·剪纸·十二生肖·未羊



在全国各地数量众多的民间剪纸中,十二属相是最常见的题材之一。属相也称生肖,生肖出生年,肖指相类似的生肖取其十二,源自中国古代的干支纪年法。十二种动物与十二地支相配,就有了子鼠、丑牛、寅虎、卯兔、辰龙、巳蛇、午马、未羊、申猴、酉鸡、戌狗、亥猪。十二生肖排列的顺序是根据动物每天活动的规律确定的。将动物十二支与人的生年相联系,成为十二生肖,至晚在南宋朝时期就已经有了,到唐代更为流行。人们把对动物习性的印象与人的属相性格,甚至整个人生相联系,形成了具有中国特色的生肖文化。表现十二生肖题材的民间剪纸,是农耕时代人们对生肖文化的直接认知,不仅为了装饰,也寄托着人们对生活的理想。



娃娃骑羊 山东高密 任凭 9.6cm × 13.0cm

The Kid Rides the Goat

Gaomi, Shandong Ren Ping 9.6cm × 13.0cm



在全国各地数量众多的民间剪纸中，十二生肖是最常见的题材之一。属相也称生肖，生出生年，肖指相似。生肖取其十二，源自中国古代的干支纪年法。十二生肖与十二地支相配，就有了子鼠、丑牛、寅虎、卯兔、辰龙、巳蛇、午马、未羊、申猴、酉鸡、戌狗、亥猪。十二生肖排列的顺序是根据动物每天活动的规律确定的。将动物十二支与人的生年相联系，成为十二生肖，至晚在南北朝时期就已经有了，到唐代更为流行。人们把对动物习性的印象与人的属相性格，甚至整个人生相联系，形成了具有中国特色的生肖文化。表现十二生肖题材的民间剪纸，是农耕时代人们对生肖文化的直接认知，不仅为了装饰，也寄托着人们对生活的理想。



羊 (墙花) 陕西安塞 潘常旺 23.0cm × 18.4cm

The Goat (wall decoration)

Ansai, Shan'xi Pan Changwan 23.0cm × 18.4cm



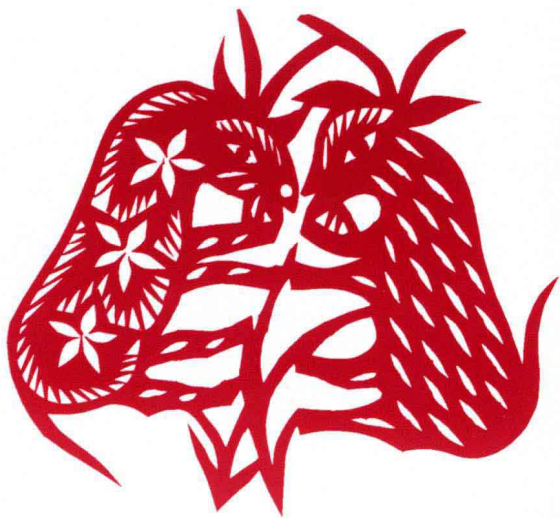
在全国各地数量众多的民间剪纸中，十二生肖是最常见的题材之一。属相也称生肖，生出年，肖指相似。生肖取其十二，源自中国古代的干支纪年法。十二生肖与十二地支相配，就有了子鼠、丑牛、寅虎、卯兔、辰龙、巳蛇、午马、未羊、申猴、酉鸡、戌狗、亥猪。十二生肖排列的顺序是根据动物每天活动的规律确定的。将动物十二支与人的生年相联系，成为十二生肖，至晚在南北朝时期就已经有了，到唐代更为流行。人们把对动物习性的印象与人的属相性格，甚至整个人生相联系，形成了具有中国特色的生肖文化。表现十二生肖题材的民间剪纸，是农耕时代人们对生肖文化的直接认知，不仅为了装饰，也寄托着人们对生活的理想。



羊拉车 山东高密 任凭 17.4cm × 11.7cm

The Goat Draws the Carriage

Gaomi, Shandong Ren Ping 17.4cm × 11.7cm

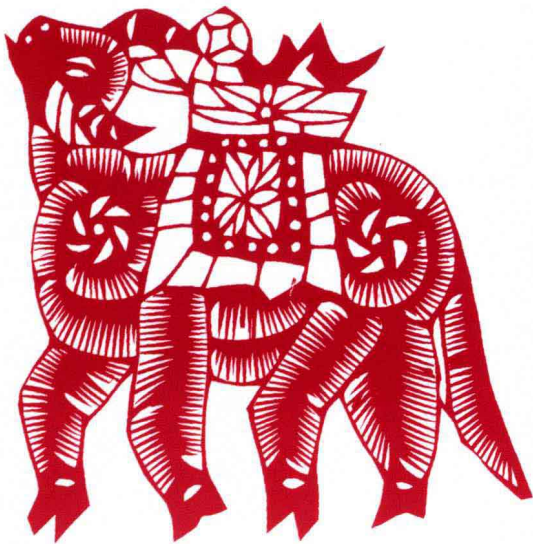


在全国各地数量众多的民间剪纸中，十二生肖是最常见的题材之一。属相也称生肖，生指出生年，肖指相似的生肖。十二生肖，源自中国古代的干支纪年法。十二生肖与十二地支相配，就有了子鼠、丑牛、寅虎、卯兔、辰龙、巳蛇、午马、未羊、申猴、酉鸡、戌狗、亥猪。十二生肖排列的顺序是根据动物每天活动的规律确定的。将动物十二支与人的生年相联系，成为十二生肖相，至晚在南北朝时期就已经有了，到唐代更为流行。人们把对动物习性的印象与人的属相性格，甚至整个人生相联系，形成了具有中国特色的生肖文化。表现十二生肖题材的民间剪纸，是农耕时代人们对生肖文化的直接认知，不仅为了装饰，也寄托着人们对生活的理想。



双羊 陕西延安 8.8cm × 8.2cm

Double Goats Yan'an, Shan'xi 8.8cm × 8.2cm



在全国各地数量众多的民间剪纸中，十二生肖是最常见的题材之一。属相也称生肖，生肖出生年，肖指相似。生肖取其十二，源自中国古代的干支纪年法。十二种动物与十二地支相配，就有了子鼠、丑牛、寅虎、卯兔、辰龙、巳蛇、午马、未羊、申猴、酉鸡、戌狗、亥猪。十二生肖排列的顺序是根据动物每天活动的规律确定的。将动物十二支与人的生年相联系，成为十二生肖，至晚在南北朝时期就已经有了，到唐代更为流行。人们把对动物习性的印象与人的属相性格，甚至整个人生相联系，形成了具有中国特色的生肖文化。表现十二生肖题材的民间剪纸，是农耕时代人们对生肖文化的直接认知，不仅为了装饰，也寄托着人们对生活的理想。



吉羊 山东高密 任凭 10.6cm × 10.6cm

The Auspicious Goat

Gaomi, Shandong Ren Ping 10.6cm × 10.6cm

